

Distr.: General
31 March 2005
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



لجنة المؤتمرات

الدورة الموضوعية لعام ٢٠٠٥

جدول الأعمال وبرنامج العمل لعام ٢٠٠٥

أقرت لجنة المؤتمرات في دورتها التنظيمية، المعقودة في ٢٣ آذار/مارس ٢٠٠٥، جدول أعمال دورتها الموضوعية لعام ٢٠٠٥ استناداً إلى مشروع جدول أعمال اقترحه الأمانة العامة في الوثيقة A/AC.172/2005/L.1. وبناء على ذلك، يصدر جدول الأعمال المعتمد للدورة الموضوعية للجنة لعام ٢٠٠٥ في هذه الوثيقة، مشفوعاً بالشروح المتعلقة بالوثائق التي ستنظر فيها اللجنة في عام ٢٠٠٥. وستُدرج التقارير المتعلقة بمعظم البنود الواردة في جدول الأعمال في تقريرين شاملين، يتناول أحدهما إصلاح إدارة شؤون الجمعية العامة وخدمات المؤتمرات، ويتناول الآخر استخدام خدمات المؤتمرات ومسائل أخرى يبلغ عنها بانتظام في إطار بند جدول الأعمال المعنون "خطة المؤتمرات".

جدول أعمال الدورة الموضوعية لعام ٢٠٠٥

- ١ - إقرار جدول الأعمال ومسائل تنظيمية أخرى.
 - ٢ - جدول المؤتمرات والاجتماعات:
- (أ) حالات الخروج عن الجدول فيما بين الدورات بالنسبة لعام ٢٠٠٥ والمسائل ذات الصلة؛
- (ب) اعتماد مشروع جدول المؤتمرات والاجتماعات لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧؛

- (ج) تحسين الاستفادة من موارد ومرافق خدمات المؤتمرات:
- ١' إحصاءات الاجتماعات التي تعقدتها أجهزة الأمم المتحدة، والتشاور مع الهيئات/توجيه رسائل إليها بشأن استفادتها من خدمات المؤتمرات المتاحة لها؛
- ٢' توفير خدمات الترجمة الشفوية لاجتماعات المجموعات الإقليمية والمجموعات الرئيسية الأخرى للدول الأعضاء؛
- ٣' تحسين استخدام مرافق المؤتمرات في مكتب الأمم المتحدة في نيروبي؛
- ٤' تحسين استخدام مركز المؤتمرات في اللجنة الاقتصادية لأفريقيا؛
- (د) طلبات الاستثناء من أحكام الفقرة ٧ من الجزء أولاً من قرار الجمعية العامة ٢٤٣/٤٠؛
- (هـ) النظر في مشروع جدول مؤتمرات واجتماعات الهيئات الفرعية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧.
- ٣ - تحسين أداء إدارة شؤون الجمعية العامة والمؤتمرات:
- (أ) الإدارة العامة المتكاملة؛
- (ب) معايير عبء العمل ومقاييس الأداء؛
- (ج) نظام المسؤولية والمساءلة في تقديم الوثائق؛
- (د) توفير المحاضر الموجزة؛
- (هـ) الأدوات الإلكترونية والسبل والوسائل المبتكرة لتقديم الخدمات إلى الدول الأعضاء.
- ٤ - المسائل المتصلة بالترجمة التحريرية والترجمة الشفوية.
- ٥ - استعراض الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧: إدارة شؤون الجمعية العامة والمؤتمرات.
- ٦ - تكنولوجيا المعلومات.
- ٧ - اعتماد التقرير.

الشروح

- ١ - إقرار جدول الأعمال ومسائل تنظيمية أخرى
- ٢ - جدول المؤتمرات والاجتماعات
- (أ) حالات الخروج عن الجدول فيما بين الدورات بالنسبة لعام ٢٠٠٥ والمسائل ذات الصلة

ستجمع هذه المسائل وتقوم لإدراجها في تقرير اللجنة.

- (ب) اعتماد مشروع جدول المؤتمرات والاجتماعات لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧
- ستقدم الأمانة العامة إلى لجنة المؤتمرات في دورتها الموضوعية لعام ٢٠٠٥ مشروع جدول المؤتمرات والاجتماعات لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧.
- وستقدم اللجنة إلى الجمعية العامة في دورتها الستين مشروع جدول المؤتمرات والاجتماعات لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧.

- (ج) تحسين الاستفادة من موارد ومرافق خدمات المؤتمرات

١' إحصاءات الاجتماعات التي تعقدها أجهزة الأمم المتحدة، والتشاور مع الهيئات/توجيه رسائل إليها بشأن الاستفادة من خدمات المؤتمرات المتاحة لها

طلبت الجمعية العامة إلى لجنة المؤتمرات، في الفقرتين ٢ و ٣ من الجزء ثانياً-ألف من القرار ٢٦٥/٥٩، أن تواصل التشاور مع الهيئات التي ظلت تستخدم أقل من القياس المرجعي المنطبق للموارد المخصصة لها طيلة الدورات الثلاث الماضية، وذلك بغية تقديم توصيات ملائمة من أجل الاستخدام الأمثل لموارد خدمات المؤتمرات، وحثت أمانات ومكاتب الهيئات التي لا تستخدم موارد خدمات المؤتمرات بشكل كاف على أن تنظر، بمساعدة إدارة شؤون الجمعية العامة والمؤتمرات في الأمانة العامة، في إدخال تغييرات على برنامج عملها، حسب الاقتضاء، استناداً إلى الأنماط السابقة فيما يتعلق بينود جدول الأعمال المتكررة، وذلك من أجل إدخال تحسينات على معدلات استخدامها. وطلبت إلى الأمين العام أن يجري متابعة منتظمة بشأن استخدام خدمات المؤتمرات من قبل الهيئات التي تواصل عدم استخدام موارد خدمات المؤتمرات المخصصة لها بشكل كامل

على مدى فترة زمنية طويلة بغية تحديد الأسباب الكامنة وراء عجزها عن بلوغ القياس المرجعي.

٢' توفير خدمات الترجمة الشفوية لاجتماعات المجموعات الإقليمية والمجموعات الرئيسية الأخرى للدول الأعضاء

في الفقرات ١٥ و ١٨ و ١٩ من الجزء ثانيا - ألف من القرار ٢٦٥/٥٩، أقرت الجمعية العامة بما للاجتماعات التي تعقدها المجموعات الإقليمية وغيرها من المجموعات الرئيسية للدول الأعضاء من أهمية في سير دورات الهيئات الحكومية الدولية بطريقة سلسلة، وطلبت إلى الأمين العام أن يكفل، قدر الإمكان، تلبية جميع طلبات توفير خدمات المؤتمرات لاجتماعات المجموعات الإقليمية وغيرها من المجموعات الرئيسية للدول الأعضاء. وذكرت بأن توفير خدمات الترجمة الشفوية للاجتماعات التي تعقدها المجموعات الإقليمية وغيرها من المجموعات الرئيسية للدول الأعضاء يتم على أساس كل حالة على حدة، وفقا للممارسة المتبعة. وطلبت إلى الأمين العام أن يستعرض الممارسة الحالية المتبعة بشأن توفير خدمات الترجمة الشفوية لاجتماعات المجموعات الإقليمية وغيرها من المجموعات الرئيسية للدول الأعضاء في المقار ومراكز العمل الأخرى، بغية تحسين توفير خدمات الترجمة الشفوية لتلك الاجتماعات.

٣' تحسين استخدام مرافق المؤتمرات في مكتب الأمم المتحدة في نيروبي

في الفقرات من ٥ إلى ١٠ من الجزء ثانيا - ألف من القرار ٢٦٥/٥٩، رحبت الجمعية العامة بالجهود المبذولة حاليا لتحسين استخدام مرافق المؤتمرات بمكتب الأمم المتحدة في نيروبي. وكررت طلبها إلى الأمين العام مواصلة تكثيف جهود التسويق التي يبذلها حاليا مكتب الأمم المتحدة في نيروبي لاجتذاب مزيد من الاجتماعات إلى مرافقه. وطلبت إلى الأمين العام أن يضمن اتساق خدمات إدارة المؤتمرات في مكتب الأمم المتحدة في نيروبي مع مراكز العمل الأخرى، مع مراعاة الشروط التشغيلية للمكتب، وأن يقدم إليها تقريرا عن ذلك لتنظر فيه في دورتها الستين.

وأشارت الجمعية العامة إلى قرارات عدة صادرة عنها، بما في ذلك الفقرة ٩ من الجزء ثانيا - ألف من القرار ٢٨٣/٥٧، وأكدت من جديد وجوب أن تنعقد في نيروبي كل اجتماعات هيئات الأمم المتحدة

التي توجد مقارها في نيروبي، إلا إذا أذنت الجمعية العامة أو لجنة المؤتمرات نيابة عنها بخلاف ذلك، وطلبت إلى الأمين العام أن يقدم إليها، في دورتها الستين، تقريراً عن ذلك الموضوع عن طريق لجنة المؤتمرات. وأثنت الجمعية العامة بقوة عن توجيه أي دعوة لاستضافة اجتماعات تخالف قاعدة عقد الاجتماعات في المقر، ولا سيما بالنسبة لمكتب الأمم المتحدة في نيروبي ومراكز الأمم المتحدة الأخرى التي يكون مستوى استخدامها منخفضاً. وأعربت عن بالغ قلقها إزاء الشواغر المتبقية في دوائر الترجمة الشفوية والترجمة التحريرية، ولا سيما في مكتب الأمم المتحدة في نيروبي، ولاحظت الجهود التي يبذلها الأمين العام ملء الشواغر، وطلبت إليه أن يواصل تقديم تقارير عن ذلك إلى الجمعية العامة عن طريق لجنة المؤتمرات.

٤' تحسين استخدام مركز المؤتمرات في اللجنة الاقتصادية لأفريقيا

في الفقرات ١١ إلى ١٣ من الجزء ثانياً - ألف من القرار ٢٦٥/٥٩، لاحظت الجمعية العامة التحسن الذي طرأ على استخدام مركز المؤتمرات في اللجنة الاقتصادية لأفريقيا استجابة للفقرة ١ من الجزء ثانياً - ألف من قرارها ٢٥٠/٥٨، وطلبت إلى الأمين العام مواصلة استكشاف جميع الخيارات الممكنة لزيادة استخدام مركز المؤتمرات بشكل أكبر. ورحبت بالجهود المبذولة حتى ذلك الحين لزيادة استخدام مرافق المؤتمرات في اللجنة الاقتصادية لأفريقيا وزيادة فعاليتها، وحثت الأمين العام على دعم جهود حملة التسويق وموافاة الجمعية العامة بتقرير عن النتائج في دورتها الستين. وطلبت الجمعية إلى الأمين العام أن يحرص على أن يقوم مركز المؤتمرات في اللجنة الاقتصادية لأفريقيا بإنشاء وتطوير روابط مع المراكز والهيئات الأخرى، وإحداث نظام متكامل لإدارة المؤتمرات، والنظر في إمكانية تطبيق نظم التكنولوجيا الحديثة الأخرى، حسب الاقتضاء، من أجل تقديم الخدمات بطريقة أكثر فعالية، وأن يقدم تقريراً عن ذلك إلى الجمعية العامة في دورتها الستين.

(د) طلبات الاستثناء من أحكام الفقرة ٧ من الجزء أولاً من قرار الجمعية العامة ٢٤٣/٤٠

طلبت الجمعية العامة، في الفقرة ١٥ من قرارها ٢٠٢/٤٧، ألف المؤرخ ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٢، جميع الأجهزة الفرعية التابعة لها بالامتثال لأحكام الفقرة ٧ من الجزء

أولا - ألف من قرارها ٢٤٣/٤٠، التي قررت بموجبها أنه لا يجوز لأي جهاز فرعي للجمعية أن يجتمع في مقر الأمم المتحدة أثناء انعقاد دورة عادية للجمعية العامة ما لم تأذن له الجمعية العامة بذلك صراحة.

ووفقا للإجراء الذي وضعته اللجنة في دورتها لعام ١٩٨٦ وأعيد تأكيده في دورتها لعام ١٩٩٢، يقوم رؤساء الأجهزة الفرعية التابعة للجمعية العامة، التي ترغب في الاجتماع في المقر أثناء الدورات العادية للجمعية، بتقديم طلباتهم إلى رئيس اللجنة.

(هـ) النظر في مشروع جدول مؤتمرات واجتماعات الهيئات الفرعية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧

قرر المجلس الاقتصادي والاجتماعي، في مقرره ١٠٣/١٩٩٨ المؤرخ ٣ شباط/فبراير ١٩٩٨، دعوة لجنة المؤتمرات إلى النظر في مشروع جدول مؤتمرات واجتماعات المجلس لفترة السنتين وتقديم توصياتها بشأن ذلك إلى المجلس، حسب الاقتضاء. ومشروع جدول فترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧، المقرر تقديمه إلى المجلس في تموز/يوليه في دورته الموضوعية لعام ٢٠٠٥، من المتوقع أن يصبح متاحا كي تنظر فيه اللجنة قبل انعقاد الدورة الموضوعية للمجلس. وقد ترغب اللجنة في الانعقاد في ذلك الوقت كي تناقش مشروع الجدول وتحيل ملاحظاتها إلى المجلس.

٣ - تحسين أداء إدارة شؤون الجمعية العامة والمؤتمرات

(أ) الإدارة العامة المتكاملة

ناقشت اللجنة بكثير من التفصيل، خلال دوراتها الموضوعية الثلاث الماضية، موضوع الإدارة العامة المتكاملة، وقدمت توصيات لتسترشد بها الأمانة العامة في تنفيذ إصلاح إدارة شؤون الجمعية العامة والمؤتمرات. وفي الفقرة ٩ من الجزء ثانيا - باء من القرار ٢٦٥/٥٩، لاحظت الجمعية العامة الجهود المبذولة في ذلك الحين من أجل إنشاء نظام للإدارة العامة المتكاملة، وقررت أن تنظر في دورتها السنتين في النتائج الراهنة في ضوء تقرير مكتب خدمات الرقابة الداخلية بشأن هذه المسألة.

(ب) معايير عبء العمل ومقاييس الأداء

في الفقرة ١٠ من الجزء ثانيا - باء من القرار ٢٦٥/٥٩، لاحظت الجمعية العامة أيضا قيام الأمين العام بإنشاء فرقة عمل تابعة للأمانة العامة لإجراء دراسة شاملة لمعايير عبء العمل وقياس الأداء والنتائج الأولية التي توصلت إليها فرقة العمل. وطلبت إلى الأمين العام

أن يواصل دراسة معايير عبء العمل وقياس الأداء، من حيث النوعية والكمية على السواء، بغية تقديم مقترح إلى الجمعية العامة بشأن منهجية شاملة لقياس الأداء وإدارته، انطلاقاً من منظور المنظومة بكاملها، مع إيلاء عناية أيضاً لخصائص جميع اللغات الرسمية وكفالة التقيد بالقرار ٢٥٠/٥٨.

(ج) نظام المسؤولية والمساءلة في تقديم الوثائق

في الفقرة ١١ من الجزء ثانياً - باء من القرار ٢٦٥/٥٩، كررت الجمعية العامة طلبها إلى الأمين العام أن يواصل وضع تدابير فعالة لتعزيز نظام المسؤولية والمساءلة داخل الأمانة العامة، بما فيها إنشاء آلية مشتركة بين الإدارات لرصد العملية، بغية ضمان تقديم الوثائق في الوقت المناسب بغرض تجهيزها، وأن يقدم إليها تقريراً شاملاً عن ذلك في دورتها الستين عن طريق لجنة المؤتمرات.

(د) توفير المحاضر الموجزة

في الفقرات ١٢ إلى ١٤ من الجزء ثانياً - باء من القرار ٢٦٥/٥٩، طلبت الجمعية العامة إلى الأمين العام أن يواصل إصدار المحاضر الموجزة، باعتبارها أداة مفيدة وحيوية للدول الأعضاء، وبخاصة لصون الذاكرة المؤسسية للمنظمة، وذلك على نحو يتسم بقدر أكبر من الكفاءة والفعالية من حيث التكلفة وبالتشاور التام مع جميع الهيئات الحكومية الدولية ذات الصلة. وطلبت أيضاً إلى الأمين العام أن يدرس خيار تحديد إطار زمني لنشر المحاضر الموجزة، وأن يبحث ما يترتب على ذلك من آثار عملية ومالية، وأن يقدم مشروعاً تجريبياً إلى الجمعية العامة في دورتها الستين. وطلبت الجمعية العامة كذلك إلى الأمين العام أن يورد تفاصيل جميع الخيارات، بما فيها تلك المبينة في الفقرات ٥٩ إلى ٦٣ من تقريره، وفقاً للولايات التشريعية، وأن يعرض آثارها العملية والمالية على الجمعية العامة في دورتها الستين عن طريق لجنة المؤتمرات.

(هـ) الأدوات الإلكترونية والسبل والوسائل المتكبرة لتقديم الخدمات إلى الدول الأعضاء

في الفقرات ١٥ إلى ١٧ من الجزء ثانياً - باء من القرار ٢٦٥/٥٩، طلبت الجمعية العامة إلى الأمين العام أن يواصل تطوير وظائف النظام الإلكتروني لتخطيط الاجتماعات وتخصيص الموارد (e-Meets) بوصفه الأداة المركزية لإدارة الاجتماعات، وذلك لتغطية كامل نطاق الأنشطة المتصلة بالاجتماعات، وأن يواصل مشاوراته مع مراكز العمل الأخرى بغية توسيع نطاق تطبيق النظام ليشمل مراكز العمل كافة، أو دمجها في النظم الأخرى المستخدمة

في تلك المكاتب. وطلبت أيضا إلى الأمين العام أن يواصل بذل جهوده للتوسع في تطبيق مفهوم إدارة التوثيق الإلكتروني (e-Doc)، بما في ذلك النقل الإلكتروني الفعلي للوثائق على امتداد مراحل إنتاجها. وطلبت الجمعية العامة كذلك إلى الأمين العام أن يعزز استخدام الطباعة حسب الطلب لوثائق الهيئات التداولية باعتبار ذلك وسيلة لتحسين الخدمات المقدمة إلى الدول الأعضاء، في تقييد تام بالولاية التشريعية الحالية، استنادا إلى الخبرة المكتسبة والدروس المستفادة، مع المراعاة التامة للاحتياجات الخاصة للبلدان النامية وللآراء التي أبدتها الدول الأعضاء، وأن ينظر في استخدام الطباعة حسب الطلب في حالة المنشورات، وأن يقدم تقريرا عن ذلك إلى الجمعية العامة في دورتها الستين عن طريق لجنة المؤتمرات.

٤ - المسائل المتصلة بالترجمة التحريرية والترجمة الشفوية

في الفقرات ٢ و ٤ و ٥ و ٦ من الجزء رابعا في القرار ٢٦٥/٥٩، لاحظت الجمعية العامة مع التقدير استمرار اتباع ممارسة عقد اجتماعات إعلامية مع الدول الأعضاء للتشاور معها بشأن تحسين خدمات اللغات واعتزام إنشاء قنوات اتصال إضافية بشأن المصطلحات المستخدمة وجودة الخدمات المقدمة. وطلبت إلى الأمين العام تنظيم اجتماعات إعلامية مرتين في السنة وفي إطار أنسب، مع توفير الترجمة الشفوية إذا كانت خدماتها متاحة. وكررت الجمعية العامة طلبها إلى الأمين العام أن يواصل جهوده الرامية إلى استكشاف إمكانية استخدام تكنولوجيات جديدة، من قبيل الترجمة بمساعدة الحاسوب والترجمة عن بُعد والترجمة من خارج الموقع وبرامج الإملاء الإلكتروني باللغات الرسمية الست، من أجل تحسين نوعية ورفع إنتاجية خدمات المؤتمرات، وطلبت إليه أن يقيها على علم بإدخال أي ضرب من التكنولوجيات الجديدة الأخرى. وأعربت عن بالغ قلقها إزاء ارتفاع معدلات المراجعة الذاتية، وطلبت إلى الأمين العام أن يقدم إليها تقريرا شاملا عن هذه المسألة في دورتها الستين عن طريق لجنة المؤتمرات. وكررت الجمعية العامة طلبها إلى الأمين العام أن يتناول، عند تحديث معايير عبء العمل، مسألة المستوى المناسب للمراجعة الذاتية الذي لا يؤثر على جودة الخدمات في جميع اللغات الرسمية، وأن يقدم إليها تقريرا عن ذلك في دورتها الستين.

٥ - استعراض الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧: إدارة شؤون الجمعية العامة والمؤتمرات

في جلستها ٣٢٧، المعقودة في ١٢ حزيران/يونيه ١٩٩١، قررت لجنة المؤتمرات أن تستعرض السرد البرنامجي المتعلق بخدمات المؤتمرات في الميزانية البرنامجية المقترحة، وأن تقدم آراءها بشأن ذلك إلى الجمعية العامة.

وستقدم الأمانة العامة إلى اللجنة، في ضوء قرارها ذلك، السرد البرنامجي ذا الصلة بإدارة شؤون الجمعية العامة والمؤتمرات، في الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧، لكي تنظر فيه في دورتها الموضوعية لعام ٢٠٠٥.

٦ - تكنولوجيا المعلومات والاتصالات

في الفقرات ١ إلى ٣ من الجزء خامسا من القرار ٢٦٥/٥٩، لاحظت الجمعية العامة التقدم الذي أحرزته حتى ذلك الحين جميع مراكز العمل في إدماج تكنولوجيا المعلومات في نظم الإدارة وتجهيز الوثائق، والنهج العام المتبع في تبادل المعايير وأفضل الممارسات والإنجازات التكنولوجية فيما بين خدمات المؤتمرات في جميع مراكز العمل. ورحبت بالجهود التي يبذلها الأمين العام في مكتب الأمم المتحدة في نيروبي لإشراك المكتب في تبادل المعايير وأفضل الممارسات والإنجازات التكنولوجية مع المكاتب الأخرى للأمم المتحدة، بما يتماشى مع شروط تشغيله. وطلبت الجمعية العامة إلى الأمين العام تكثيف جهوده لتعزيز قدرة تكنولوجيا المعلومات في مكتب الأمم المتحدة في نيروبي، وإعادة توزيع الموارد القائمة، حسب الاقتضاء، لتغطية الأولويات الناشئة، ومعاودة تناول هذه المسألة، عند الاقتضاء، في سياق الميزانية العادية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧.

٧ - اعتماد التقرير